



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

most elaborately constructed Appendix exhibits the parallelism between Jude's Epistle and the Second of Peter, establishes on satisfactory grounds the prior authorship of the former, and shows that St. Peter undoubtedly followed or adopted the train of thought which it suggested. We trust that Mr. Gardiner will find, in the favorable reception of his admirable work, encouragement to persevere in this department of study and authorship, for which no American scholar has exhibited a happier combination of the best gifts.

17. — *The Rural Poetry of the English Language, illustrating the Seasons and Months of the Year, their Changes, Employments, Lessons, and Pleasures, Topically Paragraphed; with a Complete Index.* By JOSEPH WILLIAM JENKS, M. A., Late Professor of Language in the Urbana University, Ohio. Boston: John P. Jewett & Co. 1856. 8vo. pp. 544.

THE poetry in this volume is not exclusively rural; nor is there always an apparent reason for connecting any one piece with a particular month or season. But the collection brings together a large part of the best rural poetry in the English language, alike descriptive, didactic, lyric, and devotional. Many of the poems are familiar to every reader; many of them are from sources not easily accessible. We are thankful in our own behalf for our introduction to not a few pieces which we had not seen before; in behalf of the public, for embodying in an attractive form so much of our choicest literature. The volume is one of great beauty. The vignettes are tastefully designed and admirably executed. The type, though fine, is clear; and the double-columned page shows that economy of space is consistent with faultless elegance. The copious Index will commend the work to all who love to garnish their own writings with quotations from the poets.

18. — *Dante's Divine Comedy. Translated in the Original Ternary Rhyme.* By C. B. CAYLEY, B. A. Vol. I. *Vision of Hell.* Vol. II. *The Purgatory.* Vol. III. *The Paradise.* Vol. IV. *Notes.* London: Longman, Brown, Green, and Longmans. 1851-55. 16mo. pp. 245, 288, 251, 408.

THIS translation has the prime merit of fidelity to the original, and the Notes show intimate familiarity with the history of Dante's age, and with all collateral sources of illustration. The verse is rarely defi-

cient in euphony. But the author is evidently much constrained by the metre, and adapts to it many unusual words, and forms either obsolete or of his own invention. He also suffers himself often to employ the same word with a wearisome frequency. We dare not estimate without counting the number of times the word *ruth* occurs in the first half-dozen cantos. On the whole, we doubt whether the English reader has at his command so genuine a representation as this of the "Divina Commedia"; but as an English poem it is entitled to a much less favorable verdict.

19. — 1. *An Historical Atlas, with Description, Illustration, and Questions to facilitate its Use.* By J. E. WORCESTER. New and Revised Edition. Boston: Brown, Taggard, and Chase. 1856. Charts 12. pp. 36.
2. *Manual of United States History, from 1492 to 1850.* By SAMUEL ELIOT, Professor of History and Literature in Trinity College. Boston: Hickling, Swan, and Brown. 1856. 12mo. pp. 483.

DR. WORCESTER first made the study of history possible in our common schools. True, there were certain (so-called) manuals, through which pupils were driven in a series of formal recitations, but from which it was not expected that they should retain any idea or impression, beyond a few salient names and essential dates. Dr. Worcester rendered in this department a double service, first in the preparation of a text-book of general history, which it was a pleasure to read and therefore a privilege to study, and then in constructing a series of charts, adapted for use equally as a school manual and as a permanent reference-book. The "General History," we believe, still holds a place in the school-room, and for certain classes of pupils there is no work extant that ought to be substituted for it. The charts, originally nine, are now twelve; they are in a much enlarged form, present the record of names and events down to the year 1856, and have manifestly been subjected to the most careful revision. The arrangement of the materials is simple and natural; names, dates, and facts are put just where they belong; and the book can be consulted with as little waste of time, and as much directness and certainty, as an alphabetical dictionary. We have on our table the edition of 1826, — a date when similar tabular views and works of reference were rare everywhere, and hardly known to the American press. In the multitude of such helps now, we deem the edition of 1856 not one whit less valuable than was its precursor in the unoccupied field thirty years ago.